



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division /
Division de l'équipement scientifique, des produits
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6B1, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet JOINT CBRN GEN. SERVICE RESPIRATOR	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-155141/C	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-155141	Date 2016-08-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PV-867-71135	
File No. - N° de dossier pv867.W8476-155141	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-31	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lalonde, Martin	Buyer Id - Id de l'acheteur pv867
Telephone No. - N° de téléphone (819) 462-1009 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TPSGC

RSG CBRN I – Demande de proposition (DP), Modification 008

Cette modification sert à mettre à jour la DP pour le RESPIRATEUR DE SERVICE GÉNÉRAL CBRN INTERARMÉES, N° de l'invitation W8476-155141/C, en date du 23 Juin 2016

QUESTION 122:

JCG - SRS - 4798

L' intégrité du système en utilisant la méthode C sera faite aux conditions d'essais ambiantes standards telles qu'elles sont définies dans le *MIL-STD-810G, Part One, page 16*.

RÉPONSE :

Dans l'annexe A, Énoncé des travaux – Acquisition, Appendice AA – Spécifications des exigences du système, page A-AA- 52/311. Pour la spécification JCG – SRS – 4798, dans la colonne « Critère de vérification », de cette exigence, le texte de la quatrième phrase doit être changé.

SUPPRIMER:

« À la fin des sept (7) cycles diurnes, le respirateur doit être stabilisé à la température maximal de + 49 ° C. »

INSÉRER :

« À la fin des sept (7) cycles diurnes, le respirateur doit être stabilisé aux conditions d'essais ambiantes standards. »

QUESTION 123:

JCG - SRS - 2247

Dans la version de langue française de l'EDT, Annexe A, Appendice AA, page A-AA- 52/311, JCG – SRS – 2247, dans la colonne « Critère de vérification », le texte doit être changé dans son entier.

SUPPRIMER :

« Le respirateur est inspecté avant et après l'exposition aux conditions d'essai définies ci-dessous. L'exposition est aux conditions définies dans la norme MIL-STD-810G, Method 501.5, Procedure I - Storage, en utilisant le tableau 501.5-III, Induced (Storage and Transit) Conditions à une température maximale de + 71°C.

Le respirateur, dans son emballage d'entreposage doit être soumis à au moins sept cycles diurnes. À la fin des sept (7) cycles diurnes, le respirateur doit être stabilisé à la température maximal de + 49 ° C. Il est ensuite vérifié pour assurer qu'il passe l'intégrité du système selon la méthode C.

Pour éviter des tests ultérieurs avec le sous-système de correction de la vue, le sous-système de correction de la vue doit être monté et testé avec le respirateur. »

INSÉRER :

« Le respirateur est inspecté avant et après l'exposition aux conditions d'essai définies ci-dessous.

L'exposition est aux conditions définies dans la norme MIL-STD-810G, *Method 502.5, Procedure III - Manipulation*, Exposition est aux conditions définies au tableau « Table XI Cold climatic design type C2: Daily cycle » disponible dans la norme MIL-STD-810G, *Part Three, section 4.3.2 Cold climatic desing type (C2)* à la page 23.

Le respirateur dans le porte-masque FAC rempli doit être soumis à au moins trois cycles. À la fin de chaque cycle, le respirateur doit être stabilisé à la température de -19 °C. Il est ensuite vérifié pour assurer qu'il passe l'intégrité du système selon la méthode C.

Pour éviter des tests ultérieurs avec le sous-système de correction de la vue, celui-ci doit être monté et testé avec le respirateur. »

QUESTION 125:

JCG-SRS-4802

Dans la colonne "critère de vérification", les mots « accessoires du respirateur » apparaissent au lieu de « sous-système de filtration de remplacement ».

RÉPONSE :

Dans la version de langue française de l'EDT, à l'Annexe A, Appendice AA, page A-AA- 54/311, JCG – SRS – 4802, dans la colonne « Critère de vérification », la dernière phrase a besoin d'être modifiée.

SUPPRIMER :

« Après exposition aux conditions définies, les accessoires du respirateur doivent passer l'inspection du système. ».

INSÉRER :

« Après exposition aux conditions définies, le sous-système de filtration de remplacement doit passer l'inspection du système. »

QUESTION 126 :

Annexe A, 3.4.1, a

L'adresse a besoin d'une modification :

RÉPONSE :**SUPPRIMER :**

Base des Forces canadiennes Kingston
Escadron de soutiens logistiques
5, avenue Somme (Bât. C-36)
Kingston, Ontario, Canada, K7K 7B4

Point de contact avec les numéros de téléphone de service:
Pendant les heures de travail - 613 541-5010, poste 5421

Après les heures de travail - 613 539-3406

INSÉRER :

Base des Forces canadiennes Kingston
À l'attention de : Lisa Prior
Escadron de soutiens logistiques
5, avenue Somme (Bât. C-36)
Kingston, Ontario, Canada, K7K 7B4

Point de contact avec les numéros de téléphone de service:
Pendant les heures de travail - 613 541-5010, poste 5421
Après les heures de travail - 613 539-3406
